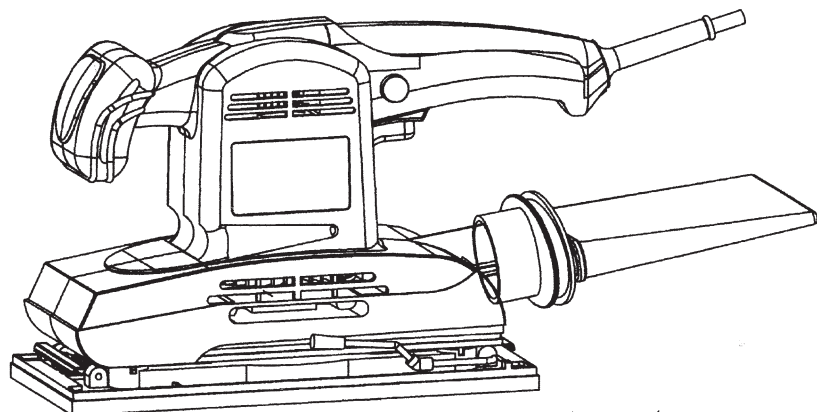




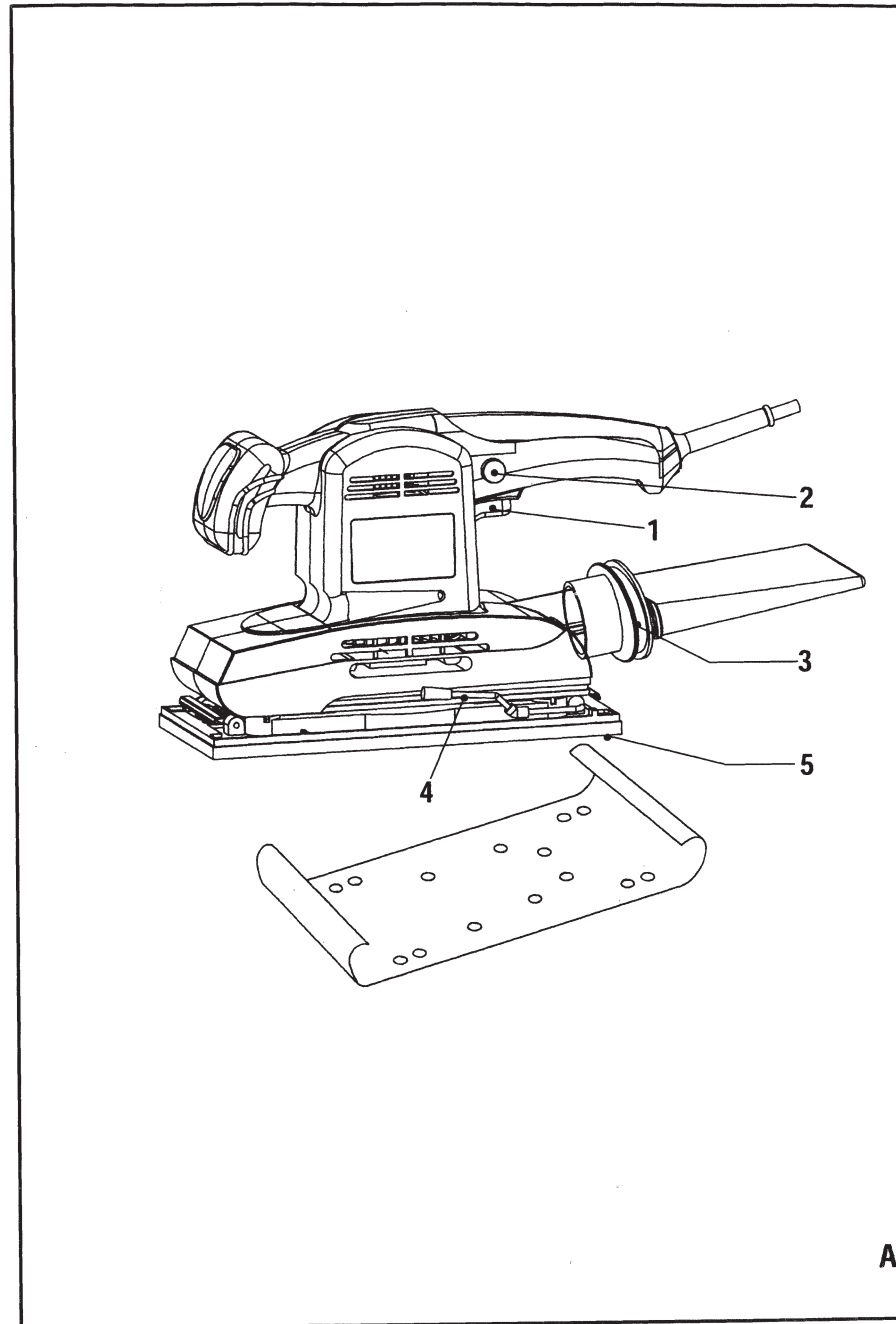
# technic®

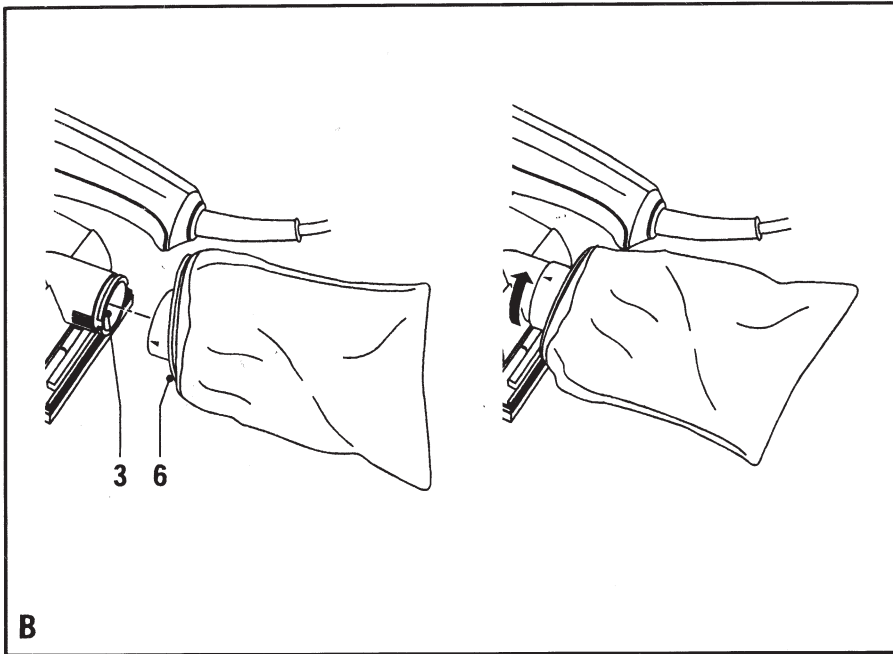
## PV4505

- (F) PONCEUSE VIBRANTE  
MODE D'EMPLOI
- (NL) VLAKSCHUURMACHINE  
GEBRUIKSAANWIJZING
- (GB) FINISHING SANDER  
INSTRUCTION MANUAL
- (D) VIBRATIONSSCHLEIFER  
GEBRAUCHSANWEISUNG
- (I) LEVIGATRICE PER FINITURE  
ISTRUZIONE PER L'USO
- (E) LIJADORA ACABADORA  
MANUAL DE INSTRUCCIONES
- (P) LIXADORA DE ACABAMENTO  
MANUAL DE INSTRUÇÕES



**RoHS**  
COMPLIANT  
2002/95/EC





## PONCEUSE ELECTRIQUE

Portez des lunettes de sécurité, des protections auditives, un masque anti-poussières et des gants de protection.



Pour votre sécurité



Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions d'utilisation et les remarques concernant la sécurité. Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données. En plus, il convient de respecter les consignes d'ordre général touchant à la sécurité qui sont définies dans le cahier ci-joint. Avant la première mise en service, laisser quelqu'un connaissant bien cet appareil vous indiquer la façon de s'en servir.



Si le câble d'alimentation électrique est endommagé ou se rompt pendant le travail, ne pas y toucher. Retirer immédiatement la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant. Ne jamais utiliser un appareil dont le cordon d'alimentation est endommagé.



Porter des lunettes de sécurité, une protection acoustique et un masque anti-poussières.



Porter des gants de protection et des chaussures solides à semelles antidérapantes. Si nécessaire, porter également un tablier.

**NE PAS PORTER UN OUTIL RACCORDE AU RESEAU EN AYANT UN DOIGT SUR L'INTERRUPTEUR**

### INDICATIONS GENERALES DE SECURITE

#### ATTENTION

##### Lire toutes les indications.

Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

Garder précieusement ces instructions.

#### 1) Endroit de travail

a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

**c) Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.**

En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

**2) Sécurité relative au système électrique**

**a) La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

**b) Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

**c) Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

**d) Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

**e) Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

**3) Sécurité des personnes**

**a) Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

**b) Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.

**c) Éviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'interrupteur est effectivement éteint avant d'enfoncer la fiche dans la prise de courant.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.

**d) Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.**

Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

**e) Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours**

**une position stable et équilibrée.**

Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

**f) Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.**

Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

**g) Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.**

L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

**4) Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs**

**a) Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.**

Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

**b) Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif

qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

**c) Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

**d) Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.**

Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

**e) Prendre soin des outils électroportatifs.**

Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser

l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

**f) Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

**g) Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.**

L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

**5) Travaux d'entretien**

**a) Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.**

Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

**Instructions de sécurité spécifiques à l'appareil**

**\* Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

**\* Prendre des mesures de sécurité, lorsque des poussières nuisibles à la santé, inflammables ou explosives peuvent être générées lors du travail.** Par exemple : Certaines poussières sont considérées comme étant cancérigènes. Utiliser un dispositif d'aspiration de poussières/de copeaux et porter un masque anti-poussières.

**\* Tenir propre la place de travail.** Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent être explosives ou inflammables.

**\* Ne pas travailler de matériaux contenant de l'amiante.** L'amiante est considérée comme étant cancérigène.

**\* Ne jamais utiliser un outil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise du courant, au cas où le câble serait endommagé lors du travail.** Un câble endommagé augmente le risque d'un choc électrique.

**\* Brancher les outils électroportatifs qui sont utilisés à l'extérieur sur un disjoncteur différentiel (FI).**

**\* N'utiliser l'outil électroportatif que pour un travail à sec.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

**\* Attention ! Risque d'incendie ! Éviter la surchauffe des matériaux travaillés et de la ponceuse. Vider toujours le bac de récupération des poussières avant de faire une pause de travail.** Les particules de poussière se trouvant dans le sac à poussières, le microfiltre, le sac en papier (ou dans le sac à poussières en tissu ou le filtre de l'aspirateur) peuvent s'enflammer d'elles mêmes dans des conditions défavorables, p. ex. projection d'étincelles lors du ponçage de pièces

en métal, Ceci notamment lorsque les particules de poussière sont mélangées à des résidus de vernis, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et que les matériaux travaillés sont très chauds après avoir été travaillés pendant une période assez longue.

**Aspiration de poussières/de copeaux**

**Aspiration externe de copeaux**

Monter un tuyau d'aspiration sur la sortie d'aspiration. Raccorder le tuyau d'aspiration à un aspirateur.

L'aspirateur doit être approprié au matériau à travailler.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nuisibles à la santé, cancérigènes ou sèches, utiliser des aspirateurs spéciaux.

**AVANT D'EFFECTUER DES TRAVAUX SUR L'OUTIL ELECTROPORTATIF, RETIRER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT.**

**VANT DE DEPOSER L'OUTIL ELECTROPORTATIF, ATTENDRE QUE CELUI-CI SOIT COMPLETEMENT A L'ARRÊT.**

**TOUJOURS TENIR PROPRES L'OUTIL ELECTROPORTATIF AINSI QUE LES QUIES DE VENTILATION AFIN D'OBTENIR UN TRAVAIL IMPECCABLE ET SUR.**

**ELIMINATION DES DECHETS**



Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

**Seulement pour les pays de l'Union Européenne :**

Ne pas jeter votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/95/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

**Sous réserve de modifications.**

**F****MISE EN GARDE**

Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les consignes de sécurité fournies ainsi que les consignes de sécurité complémentaires ci-dessous.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR LES PONCES VIBRANTES**

Observer les règles en vigueur relatives au ponçage de surfaces peintes. Tenir compte notamment des consignes suivantes.

Si possible, utiliser toujours un système d'aspiration de poussière.

Éliminer la poussière et autres déchets de manière responsable.

Prenez les plus grandes précautions lors de ponçage de peinture à base de plomb.

- Toutes les personnes présentes dans l'atelier doivent porter un masque pour se protéger contre la poussière et la vapeur de peinture au plomb.
- L'accès à l'atelier doit être interdit aux enfants et aux femmes enceintes.
- Manger, boire et fumer sont interdits dans l'atelier.

**SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à

la tension de secteur présente sur lieu.

**DESCRIPTION (fig. A)**

Votre ponceuse vibrante a été conçue pour les travaux de ponçage.

- 1 Bouton marche/arrêt
- 2 Bouton de verrouillage
- 3 Raccord d'aspirateur de poussière
- 4 Pincettes de fixation pour papier abrasif
- 5 Semelle de ponçage

**Montage du papier abrasif (fig. A)**

Ouvrez les pincettes de fixation pour papier abrasif (4).

Prenez du papier abrasif de la taille de grain souhaitée et placez-le sur la semelle de ponçage (5). Veillez à ce que les perforations du papier abrasif correspondent à celles de la semelle de ponçage.

Repliez le papier abrasif aux deux extrémités autour des bords de la semelle de ponçage. Fermez une à une les pincettes de fixation pour papier abrasif. Veillez à ce que les extrémités du papier abrasif ne soient pas coincées.



Le papier abrasif doit être à plat sur la semelle de ponçage et ne doit pas s'en détacher.

**Emploi du raccord d'aspirateur de poussière (fig. B)**

Le raccord d'aspirateur de poussière (3) assure - à l'aide d'un aspirateur de poussière externe - l'aspiration de poussière de la surface à traiter. Emboîtez le suceur d'un aspirateur sur le raccord (3).

Si vous désirez employer le sac à poussière : Faites glisser le sac à poussière (6) sur le connecteur (3).

Pour une extraction optimale, il importe de vider le sac à poussière à des intervalles réguliers.

**Mise en marche et arrêt (fig. A)**

Pour mettre la machine en marche, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1). Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (1). Pour mettre la machine en fonctionnement continu, enfoncez complètement l'interrupteur marche/arrêt (1) sans le relâcher et appuyez sur le bouton de verrouillage (2). Puis relâchez l'interrupteur marche/arrêt. Pour arrêter la machine en fonctionnement continu, appuyez encore une fois sur l'interrupteur marche/arrêt (1).



Ne pas utiliser la machine pour le ponçage de pièces à façonner contenant du magnésium.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

La machine n'exige pas d'entretien particulier.

Nettoyez régulièrement les orifices d'aération.

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

Tension du réseau	V	230
Fréquence du réseau	Hz	50
Puissance	W	280
Vitesse à vide	min <sup>-1</sup>	10.000
Vibrations	min <sup>-1</sup>	20.000
Surface de ponçage	mm	115 x 230
Poids	kg	2,1
L <sub>PA</sub> (pression sonore)*	dB(A)	84,7
L <sub>WA</sub> (puissance sonore)*	dB(A)	95,7
Accélération** (valeur quadratique moyenne pondérée)	m/s <sup>2</sup>	6,9

Niveau de la pression sonore mesuré sur le lieu de travail conformément à la norme EN 60745:



Prenez des mesures de protection auditive.

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération, conformément à la norme EN 60745:

**WAARSCHUWING**

Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken.

**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.

**AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR SCHUURMACHINES**

Neem voor het schuren van geleverde oppervlakken de geldende regels in acht. Houd vooral rekening met de volgende voorschriften.

Gebruik indien mogelijk steeds een stofafzuigstelsel.

Verwijder stof en ander afval op verantwoorde wijze.

Betracht uiterste zorgvuldigheid bij het schuren van verf op loodbasis:

- Alle personen die de werkvloer betreden, moeten een masker dragen ter bescherming tegen loodverfstof en -damp.
- Kinderen en zwangere vrouwen mogen de werkvloer niet betreden.
- Eten, drinken en roken op de werkvloer is niet toegestaan.

**ELEKTRISCHE VEILIGHEID**



Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde

spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.

**BESCHRIJVING (fig. A)**

Uw vlakschuurmachine is ontworpen voor schuurwerkzaamheden.

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Vergrendelknop
- 3 Stofzuigeraansluiting
- 4 Papierklemmen
- 5 Schuurzool

**Monteren van schuurpapier (fig. A)**

Open de papierklemmen (4). Neem schuurpapier van de gewenste korrelgrootte en plaats het op de schuurzool (5). Zorg dat de perforaties in het papier overeenkomen met die op de schuurzool.

Vouw het schuurpapier aan de beide uiteinden om de randen van de schuurzool. Sluit de papierklemmen een voor een. Let daarbij op dat de uiteinden van het schuurpapier worden vastgeklemd.



Het schuurpapier dient vlak op de schuurzool te zitten en mag er niet van loskomen.

**Gebruik van de stofzuigeraansluiting (fig. B)**

De stofzuigeraansluiting (3) zorgt met behulp van een externe stofzuiger voor stofafzuiging van het werkoppervlak.

Schuif de zuigmond van een stofzuiger op de aansluiting (3).

Indien u gebruik wilt maken van de stofzak: Schuif de stofzak (6) op de aansluiting (3). Ledig regelmatig de stofzak om optimale stofafzuiging te waarborgen.

**In- en uitschakelen (fig. A)**

Om de machine in te schakelen, drukt u de aan/uit-schakelaar (1) in.

Om de machine uit te schakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (1) los.

Om de machine in continubedrijf te schakelen, houdt u de aan/uit-schakelaar (1) geheel ingedrukt en drukt dan op de vergrendelknop (2). Laat vervolgens de aan/uit-schakelaar los.

Om de machine in continubedrijf uit te schakelen, drukt u de aan/uit-schakelaar (1) nogmaals in.



Gebruik de machine niet voor het schuren van magnesium werkstukken.

**REINIGING EN ONDERHOUD**

De machine vergt geen speciaal onderhoud. Reinig regelmatig de ventilatieopeningen.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Netspanning	V	230
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	280
Toerental (onbelast)	min <sup>-1</sup>	10.000
Schuurbewegingen	min <sup>-1</sup>	20.000
Schuuroppervlak	mm	115 x 230
Gewicht	kg	2,1
L <sub>PA</sub> (geluidsdruk)*	dB(A)	84,7
L <sub>WA</sub> (geluidsvermogen)*	dB(A)	95,7
Versnelling** (kwadratisch gemiddelde)	m/s <sup>2</sup>	6,9

Niveau van de geluidsdruk op de werkplek gemeten volgens EN 60745:



Neem maatregelen voor gehoorbescherming.

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig EN 60745:



### WARNING

Read this manual carefully before using the machine, for your own safety.

### SAFETY INSTRUCTIONS

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions as well as the additional safety instructions.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the tool.

### ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR SANDERS

Observe the applicable regulations when sanding painted surfaces.

Whenever possible, use a vacuum extractor for dust collection.

Remove dust and other waste matter in an environmentally safe way.

Take special care when sanding lead based paint:

- All persons entering the work area, must wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes.
- Children and pregnant women must not enter the work area.
- Do not eat, drink or smoke in the work area .

### ELECTRICAL SAFETY



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

### DESCRIPTION (fig. A)

Your finishing sander has been designed for sanding applications.

- 1 On/off switch
- 2 Lock button
- 3 Dust extraction connection
- 4 Paper clamps
- 5 Sanding pad

### Fitting sanding sheets (fig. A)

Open the paper clamps (4).

Take sanding paper of the required grain size and place it on the sanding pad (5).

Make sure that the perforation in the paper correspond with those on the sanding pad.

Fold the sanding paper at both ends around the edges of the sanding pad.

Close the paper clamps one by one.

Make sure that the ends of the sanding paper are clamped.



The sanding paper must be fitted firmly on the sanding pad and should not come loose.

### Using the dust extraction connection (fig. B)

The dust extraction connector (3) together with an external vacuum cleaner takes care of the dust extraction of the working surface.

Slide the suction mouth of a vacuum cleaner onto the connection (3).

If you want to use the dust bag:

Slide the dust bag (6) onto the connector (3).

Regularly empty the dust bag to ensure optimum dust extraction.

### Switching on and off (fig. A)

To switch on the machine press the on/off switch (1).

To switch off the machine, release the on/off switch (1).

To switch the machine to continuous mode, you keep the on/off switch (1) fully pressed and simultaneously press the lock button (2). And subsequently release the on/off switch.

To switch off continuous mode, press the on/off switch (1) again.

### Adjusting the speed (fig. C)

This machine has been fitted with an adjusting wheel (7) for the maximum speed.

Turn the adjusting wheel (7) as indicated on switch (1) to set the maximum speed.



Never use the machine for sanding magnesium workpieces.

### CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

Regularly clean the ventilation slots.

### TECHNICAL DATA

Mains voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Power input	W	280
No load speed	min <sup>-1</sup>	10.000
Orbits	min <sup>-1</sup>	20.000
Sanding surface	mm	115 x 230
Weight	kg	2,1
L <sub>PA</sub> (sound pressure)*	dB(A)	84,7
L <sub>WA</sub> (sound power)*	dB(A)	95,7
Acceleration** (mean square)	m/s <sup>2</sup>	6,9

Level of sound pressure measured according to EN 60745:



Take appropriate measures for the protection of hearing.

Weighted root mean square acceleration value according to EN 60745:

**D****WARNUNG**

Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen.

**SICHERHEITSHINWEISE**

Beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges sind die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise zu beachten.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Achtung: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges.

**ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLEIFER**

Beachten Sie beim Schleifen von Farbe die geltenden Vorschriften. Beachten Sie insbesondere folgende Vorschriften: Verwenden Sie möglichst immer ein Staubabsaugungssystem.

Entfernen Sie Staub und andere Abfälle auf fachgerechte Weise.

Besondere Vorsicht gilt beim Schleifen bleihaltiger Farbe:

- Alle Personen, die den Arbeitsplatz betreten, müssen eine spezielle Maske zum Schutz vor Bleifarbstaub und -dampf tragen.
- Kinder und Schwangere dürfen den Arbeitsplatz nicht betreten.
- Am Arbeitsplatz darf nicht gegessen, getrunken oder geraucht werden.

**ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem

Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

**GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. A)**

Ihr Vibrationsschleifer wurde für Schleifarbeiten entwickelt.

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Verriegelungsknopf
- 3 Staubsaugeranschluß
- 4 Schleifpapierklemmen
- 5 Schleifplatte

**Anbringen des Schleifpapiers (Abb. A)**

Öffnen Sie die Schleifpapierklemmen (4). Verwenden Sie Schleifpapier der gewünschten Körnung und bringen Sie dieses auf der Schleifplatte (5) an. Sorgen Sie dafür, daß die Löcher im Papier mit denen in der Schleifplatte übereinstimmen. Falten Sie das Schleifpapier an beiden Enden um den Rand der Schleifplatte. Schließen Sie nacheinander die beiden Papierklemmen. Achten Sie darauf, daß die Enden des Schleifpapiers eingeklemmt werden.



Das Schleifpapier sollte flach auf der Schleifplatte liegen und darf sich nicht lösen.

**Verwendung des Staubsaugeranschlusses (Abb. B)**

Der Staubsaugeranschluß (3) erlaubt es, einen externen Staubsauger zur Absaugung von Staub von der Arbeitsfläche zu verwenden.

Schieben Sie die Saugöffnung eines handelsüblichen Haushaltstaubsaugers auf den Staubsaugeranschluß (3).

Falls Sie den Staubsack verwenden wollen: Schieben Sie den Staubsack (6) auf den Anschluß (3).

Entleeren Sie den Staubsack regelmäßig, um eine optimale Staubabsaugung zu gewährleisten.

**Ein- und Ausschalten (Abb. A)**

Zum Einschalten der Maschine drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1). Zum Ausschalten der Maschine lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) los. Für Dauerbetrieb drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) ganz ein und drücken dann den Verriegelungsknopf (2). Lassen Sie daraufhin den Ein-/Aus-Schalter los. Zum Ausschalten der Maschine im Dauerbetrieb drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) nochmals.

**Einstellen der Drehzahl (Abb. C)**

Diese Maschine ist mit einem Vorwahlknopf (7) für die maximale Drehzahl ausgestattet. Verdrehen Sie den Vorwahlknopf (7) wie auf dem Schalter (1) angegeben, um die gewünschte maximale Drehzahl einzustellen.



Verwenden Sie die Maschine nicht zum Schleifen magnesiumhaltiger Werkstücke.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

Das Elektrowerkzeug erfordert keine besondere Wartung.

Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze.

**TECHNISCHE DATEN**

Netzspannung	V	230
Netzfrequenz	Hz	50
Leistungsaufnahme	W	280
Leerlaufdrehzahl	min <sup>-1</sup>	10.000
Schleifbewegungen	min <sup>-1</sup>	20.000
Schleiffläche	mm	115 x 230
Gewicht	kg	2,1
L <sub>PA</sub> (Schalldruck)*	dB(A)	84,7
L <sub>WA</sub> (Schalleistung)*	dB(A)	95,7
Beschleunigung** (Effektivwert)	m/s <sup>2</sup>	6,9

Höhe des Schalldrucks gemessen nach EN 60745:



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach EN 60745:



## AVVERTENZA

Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Nell'utilizzare la macchina, osservare sempre le istruzioni di sicurezza in allegato, nonché le misure di sicurezza ulteriori.

I seguenti simboli vengono usati in tutto il manuale:



Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.

## ULTERIORI MISURE DI SICUREZZA PER SMERIGLIATRICI

Quando si smeriglia superfici verniciate, osservare le norme in vigore.

Ogni qualvolta è possibile, usare un aspiratore polveri per l'apirazione polveri. Rimuovere polvere e altri materiali di scarto in modo rispettoso per l'ambiente. Quando si smeriglia vernici a base di piombo, prestare particolare attenzione:

- Tutte le persone all'interno dell'area di lavoro devono indossare una maschera specifica per proteggersi contro polveri e fumi emanati dalle vernici a base di piombo.
- L'ingresso nell'area di lavoro è sconsigliato a donne in gravidanza e a bambini.
- Non mangiare, bere o fumare all'interno dell'area di lavoro.

## NORME DI SICUREZZA ELETTRICA



Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

## DESCRIZIONE (fig. A)

La vostra levigatrice per finiture è stata progettata per applicazioni di levigatura.

- 1 Interruttore di on/off
- 2 Pulsante di bloccaggio
- 3 Connessione aspiratore polveri
- 4 Morsetti fermacarta
- 5 Platorello

## Montaggio della carta abrasiva (fig. A)

Aprire i morsetti fermacarta (4).

Procurarsi carta abrasiva (4) di grana più o meno fine e fissarla sull'apposito platorello (5). Far corrispondere le parti forate della carta a quelle del platorello. Piegare la carta abrasiva ad entrambe le estremità seguendo i bordi del platorello. Chiudere i fermacarta uno ad uno.

Assicurarsi che le estremità della carta abrasiva siano bloccate.



La carta deve essere inserita in modo sicuro sul platorello e non deve muoversi.

## Uso dell'attacco di raccolta polveri (fig. B)

Un apposito raccordo di raccolta polveri (3), se integrato con un aspirapolvere esterno, consente l'eliminazione delle polveri dalla superficie di lavoro.

Fare scorrere la bocchetta di aspirazione di un aspirapolvere nell'attacco (3).

Se si usa il sacchetto raccogli-polvere: Inserire il sacchetto raccogli-polvere (6) nel raccordo (3). Vuotare il sacchetto raccogli-polvere regolarmente per garantire prestazioni ottimali.

## Accensione e spegnimento (fig. A)

Per accendere l'utensile, premere l'interruttore di on/off (1).

Per spegnere l'utensile, rilasciare l'interruttore di on/off (1).

Per far funzionare l'utensile in modalità continua, tenere completamente premuto l'interruttore di on/off (1) e contemporaneamente, premere il pulsante di bloccaggio (2), quindi rilasciare l'interruttore di on/off.

Per escludere l'esercizio in continuo, premere nuovamente l'interruttore di on/off (1).



Non impiegare mai l'utensile per lavorare pezzi in magnesio.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

La macchina non richiede operazioni di manutenzione particolari.

Pulire regolarmente le griglie di ventilazione.

## DATI TECNICI

Tensione di rete	V	230
Frequenza di rete	Hz	50
Potenza assorbita	W	280
Velocità in assenza di carico	min <sup>-1</sup>	10.000
Orbite	min <sup>-1</sup>	20.000
Superficie di levigatura	mm	115 x 230
Peso	kg	2,1
L <sub>PA</sub> (pressione sonora)*	dB(A)	84,7
L <sub>WA</sub> (potenza acustica)*	dB(A)	95,7
Accelerazione** (valore quadratico medio)	m/s <sup>2</sup>	6,9

Livello di pressione sonora, rilevato conformemente a EN 60745:



Prendere le adeguate misure di protezione acustica.

Valore quadratico medio ponderato di accelerazione, conformemente a EN 60745:



## E

### ADVERTENCIA

Atendiendo a su propia seguridad, lea atentamente este manual de uso antes de usar la máquina.

### NORMAS DE SEGURIDAD

Al usar la máquina, observe siempre las normas de seguridad que se adjuntan así como las normas de seguridad adicionales.

A lo largo de todo el manual se usan los siguientes símbolos:



Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LIJADORAS

Cumpla los reglamentos aplicables cuando lije superficies pintadas. Siempre que sea posible, utilice un extractor para aspirar el serrín. Elimine el serrín y otros desechos de manera no dañina para el medio ambiente. Tenga especial cuidado al lijar pintura con base de plomo:

- Todas las personas que entren en el área de trabajo deben utilizar una máscara especial de protección contra el polvo y los vapores de las pinturas con plomo.
- Los niños y las mujeres embarazadas no deben entrar en el área de trabajo.
- No ingiera alimentos, beba ni fume en este área.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA



Verificar que el voltaje indicado en la placa del fabricante de la máquina se corresponde con la tensión del lugar donde se utilice.

### DESCRIPCIÓN (fig. A)

Esta lijadora acabadora se ha diseñado para aplicaciones de lijado.

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Botón de bloqueo
- 3 Conexión para extracción de polvo
- 4 Mordazas para papel de lija
- 5 Almohadilla de lijado

### Colocación de las hojas de lija (fig. A)

Abra las mordazas del papel (4). Tome un papel de lija con el tamaño de grano requerido y colóquelo sobre la almohadilla de lijado (5). Asegúrese de que las perforaciones en el papel coinciden con las de la almohadilla. Doble el papel de lija por ambos extremos por el borde de la almohadilla. Cierre las mordazas del papel una por una. Asegúrese de que los extremos del papel de lija quedan agarrados.



El papel de lija debe colocarse firmemente sobre la almohadilla, sin que se suelte.

### Uso de la conexión de extracción del polvo (fig. B)

El polvo de la superficie de trabajo se elimina adosando una aspiradora exterior al adaptador de extracción de polvo (3).

Deslice la boca de aspiración de un aspirador sobre la conexión (3).

Para utilizar el bote de recolección de polvo: Coloque el bote de recolección de polvo (6) en la conexión (3).

Una eliminación efectiva del polvo sólo se logrará si vacíe regularmente el bote.

### Encendido y apagado (fig. A)

Para encender la máquina, presione el interruptor de encendido/apagado (1).

Para apagarla, suelte el interruptor de encendido/apagado (1).

Para cambiar la máquina al modo de funcionamiento continuo, mantenga presionado el interruptor de encendido/apagado (1) y presione a la vez el botón de bloqueo (2). Después, suelte el interruptor de encendido/apagado.

Para desconectar el modo continuo, vuelva a presionar el interruptor de encendido/apagado (1).



No utilice la máquina para lijar piezas de trabajo con magnesio.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La máquina no requiere ningún mantenimiento especial.

Limpie regularmente las ranuras de ventilación.

### DATOS TÉCNICOS

Voltaje de la red	V	230
Frecuencia de red	Hz	50
Potencia de entrada	W	280
Velocidad sin carga	min <sup>-1</sup>	10.000
Órbitas	min <sup>-1</sup>	20.000
Superficie de lijado	mm	115 x 230
Peso	kg	2,1
L <sub>WA</sub> (presión acústica)*	dB(A)	84,7
L <sub>WA</sub> (potencia acústica)*	dB(A)	95,7
Aceleración** (raíz cuadrada media)	m/s <sup>2</sup>	6,9

Nivel de presión acústica medido en el lugar de trabajo según EN 60745:



Tomar medidas adecuadas de protección auditiva.

Valor de aceleración de raíz cuadrada media ponderado según EN 60745:



## AVISO

Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Quando utilizar a máquina, cumpra sempre as instruções de segurança em anexo, bem como as instruções de segurança adicionais.

Os símbolos abaixo são utilizados ao longo deste manual:



Indica o risco de ferimentos pessoais ou danos na ferramenta.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA LIXADORAS

Cumpra os regulamentos aplicáveis quando lixar superfícies pintadas. Sempre que possível, utilize um extractor a vácuo para recolher a poeira. Retire as poeiras e outros resíduos de uma forma ecologicamente segura. Tenha um cuidado especial quando lixar tinta à base de chumbo:

- Todas as pessoas que entram na área de trabalho devem usar uma máscara especialmente concebida para proteger dos fumos e poeiras da tinta à base de chumbo.
- As crianças e as mulheres grávidas não devem entrar na área de trabalho.
- Não coma, beba nem fume na área de trabalho.

## SEGURANÇA ELÉCTRICA



Certifique-se sempre de que o fornecimento de energia corresponde à voltagem indicada na placa de especificações.

## DESCRIÇÃO (fig. A)

A sua lixadora de acabamento foi concebida para aplicações de lixar.

- 1 Interruptor on/off
- 2 Botão de travamento
- 3 Ligação de extracção de poeiras
- 4 Grampos de papel
- 5 Suporte de lixa

## Instalar folhas de lixa (fig. A)

Abra os grampos de papel (4). Escolha papel de lixa com a granulometria desejada e coloque-o no suporte de lixa (5). Certifique-se de que as perfurações no papel correspondem às indicadas no suporte de lixa. Dobre o papel de lixa dos dois lados à volta das extremidades do suporte de lixa. Feche os grampos de papel um a um. Certifique-se de que os lados do papel de lixa estão fixos.



O papel de lixa deve ficar bem instalado no suporte e não deve soltar-se.

## Utilização da ligação de extracção de poeiras (fig. B)

O adaptador para o extractor de poeiras (3), juntamente com um dispositivo externo a vácuo, garante a remoção de poeiras da superfície de trabalho.

Coloque a boca de sucção de um aspirador na ligação (3).

Para usar o saco para recolha de poeiras: Coloque o saco para recolha de poeira (6) no conector (3).

Para uma extracção eficiente do pó, esvazie o saco regularmente.

## Ligar e desligar (fig. A)

Para ligar a máquina, prima o interruptor on/off (1).

Para desligar a máquina, liberte o interruptor on/off (1).

Para activar o modo contínuo, prima sem soltar o interruptor on/off (1) e depois prima o botão de travamento (2).

Em seguida, liberte o interruptor on/off.

Para desactivar o modo contínuo, prima novamente o interruptor on/off (1).

## Ajustar a velocidade (fig. C)

Esta máquina está equipada com uma roda de ajuste (7) para a velocidade máxima.

Rode a roda de ajuste (7) como mostrado no indicador (1) para definir a velocidade máxima.



Nunca utilize a máquina para lixar peças de trabalho de magnésio.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A sua ferramenta não precisa de manutenção particular.

Limpe regularmente as ranhuras de ventilação.

## DADOS TÉCNICOS

Voltagem da rede	V	230
Frequência da rede	Hz	50
Potência de entrada	W	280
Velocidade em vazio	min <sup>-1</sup>	10.000
Órbitas	min <sup>-1</sup>	20.000
Superfície de lixa	mm	115 x 230
Peso	kg	2,1
L <sub>PA</sub> (pressão de ruído)*	dB(A)	84.7
L <sub>WA</sub> (potência acústica)*	dB(A)	95.7
Aceleração** (valor médio eficaz)	m/s <sup>2</sup>	6.9

Nível de pressão de ruído medido de acordo com EN 60745:




Tome as medidas necessárias para proteger os ouvidos.

Valor médio eficaz de aceleração de acordo com EN 60745:

**FR****GARANTIE**

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

**ENVIRONNEMENT**


 Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

 II Classe de protection

**NL****GARANTIE**

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievooraarden.

**MILIEU**


 Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.

 II Isolatieklaas

**GB****GUARANTEE**

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

**ENVIRONMENT**


 Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

 II Protection class

**D****GARANTIE**

Siehe die beiliegenden Garantiebestimmungen.

**UMWELT**


 Werfen Sie Ihr Elektrowerkzeug am Ende der langen Lebensdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es in einer umweltfreundlichen Weise.

 II Schutzklasse

**GARANZIA**

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.

**AMBIENTE**


 Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente.

 II Classe di protezione

**ESP****GARANTÍA**

Véanse las condiciones de garantía adjuntas para ver plazos y condiciones de garantía.

**MEDIOAMBIENTE**


 En caso de que después de un largo uso se hiciera necesario reemplazar esta máquina, no la ponga entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que resulte segura para el medioambiente.

 II Clase de protección

**P****GARANTIA**

Consulte as condições de garantia em anexo para os termos e condições da garantia.

**AMBIENTE**

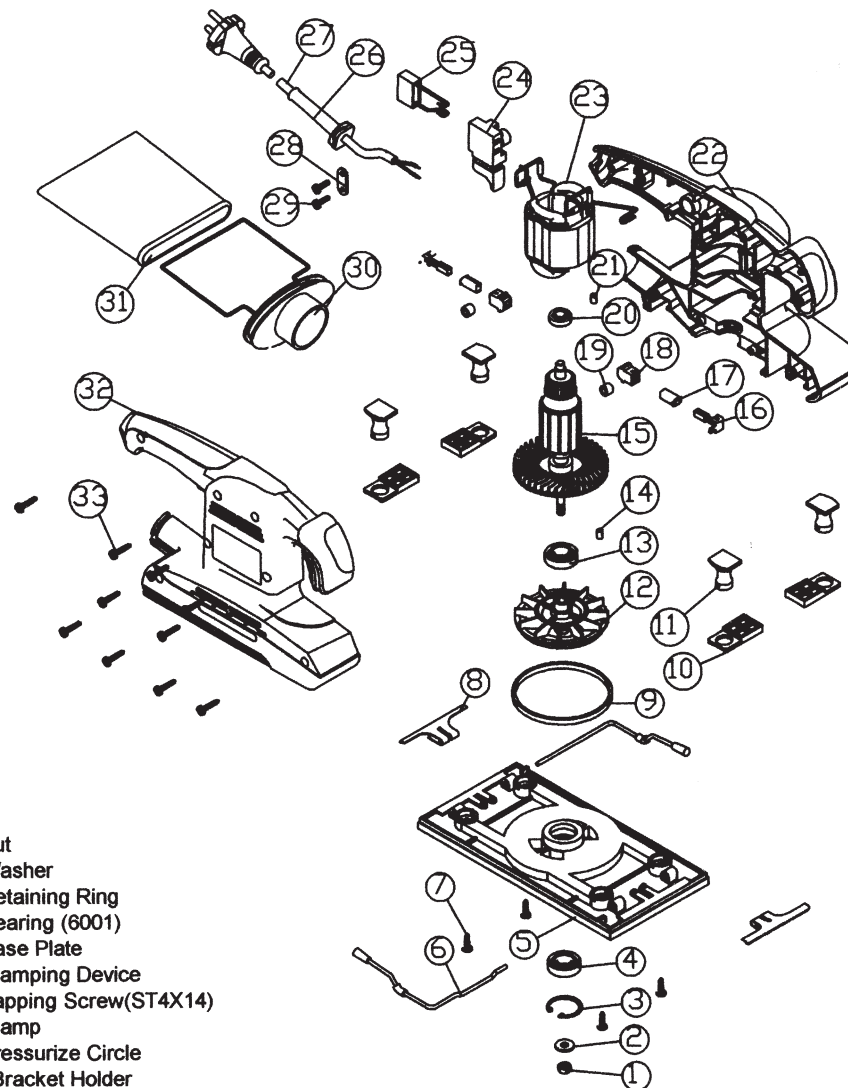
 Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

 II Classe de protecção

**ELEM TECHNIC**

Rue de Gozée, 81  
6110 Montigny-le-Tilleul  
Belgique


Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86  
info@elemtechnic.com www.elemtechnic.com



- 1.Nut
- 2.Washer
- 3.Retaining Ring
- 4.Bearing (6001)
- 5.Base Plate
- 6.Clamping Device
- 7.Tapping Screw(ST4X14)
- 8.Clamp
- 9.Pressurize Circle
- 10.Bracket Holder
- 11.Wiggle Bracket
- 12.Fan
- 13.Bearing (6001)
- 14.Rubber Club
- 15.Rotor
- 16.Carbon Brush
- 17.Brush Case
- 18.Brush holder
- 19.Rubber pad
- 20.Bearing(607)
- 21.Rubber pad
- 22.Right Enclosure

- 23.Stator
- 24.Switch
- 25.Capacitor
- 26.Cord Sleeve
- 27.Cord
- 28.Cord Clamp
- 29.Tapping Screw
- 30.Connecting Sleeve
- 31.Connecting Rest
- 32.Left Enclosure
- 33.Tapping Screw(ST4X20)

<p><b>FR / CERTIFICAT DE CONFORMITÉ</b></p> <p><b>CE</b></p> <p><b>ELEM TECHNIC</b> certifie que les machines : <b>Ponceuse vibrante PV4505</b> sont en conformité avec les normes suivantes :</p> <p>EN60745-1 :2003+A1, EN60745-2-4 :2003 ; EN61000-3-2 :2000, EN61000-3-3 :1995+A1 ; EN55014-1 :2000+A1, EN55014-2 :1997+A1 et satisfont aux directives suivantes : 98/37/EC, 73/23/CEE, 89/336/CEE 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Mars 2010</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Président-Directeur Général ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p><b>NL / VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p><b>CE</b></p> <p><b>ELEM TECHNIC</b> verklaart dat de machines: <b>Vlakschuurmachine PV4505</b> in overeenstemming zijn met de volgende normen:</p> <p>EN60745-1 :2003+A1, EN60745-2-4 :2003 ; EN61000-3-2 :2000, EN61000-3-3 :1995+A1 ; EN55014-1 :2000+A1, EN55014-2 :1997+A1 en voldoen aan de volgende richtlijnen: 98/37/EC, 73/23/EEG, 89/336/EEG 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Maart 2010</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Directeur ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p><b>GB / DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p><b>CE</b></p> <p><b>ELEM TECHNIC</b> declares that the machines: <b>Finishing sander PV4505</b> have been designed in compliance with the following standards:</p> <p>EN60745-1 :2003+A1, EN60745-2-4 :2003 ; EN61000-3-2 :2000, EN61000-3-3 :1995+A1 ; EN55014-1 :2000+A1, EN55014-2 :1997+A1 and in accordance with the following directives: 98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , March 2010</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Director ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p><b>D / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p><b>CE</b></p> <p><b>ELEM TECHNIC</b> erklärt hiermit, daß der <b>Vibrationsschleifer PV4505</b> entsprechend den Normen:</p> <p>EN60745-1 :2003+A1, EN60745-2-4 :2003 ; EN61000-3-2 :2000, EN61000-3-3 :1995+A1 ; EN55014-1 :2000+A1, EN55014-2 :1997+A1 und entsprechend folgenden Richtlinien konzipiert wurde: 98/37/EC, 73/23/EEG, 89/336/EEC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , März 2010</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Direktor ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p><b>IT / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b></p> <p><b>CE</b></p> <p><b>ELEM TECHNIC</b> dichiara che le macchine: <b>Levigatrice per finiture PV4505</b> sono state concepite in conformità con i seguenti standard:</p> <p>EN60745-1 :2003+A1, EN60745-2-4 :2003 ; EN61000-3-2 :2000, EN61000-3-3 :1995+A1 ; EN55014-1 :2000+A1, EN55014-2 :1997+A1 e con le seguenti direttive: 98/37/EC, 73/23/CEE, 89/336/CEE 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Marzo 2010</i></p> <p> Mr Joostens Pierre, Direttore ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p><b>ES / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b></p> <p><b>CE</b></p> <p><b>ELEM TECHNIC</b> declara que las máquinas: <b>Lijadora acabadora PV4505</b> han sido diseñadas de acuerdo con las siguientes normas:</p> <p>EN60745-1 :2003+A1, EN60745-2-4 :2003 ; EN61000-3-2 :2000, EN61000-3-3 :1995+A1 ; EN55014-1 :2000+A1, EN55014-2 :1997+A1 y con las siguientes directrices: 98/37/EC, 73/23/CEE, 89/336/CEE 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , De marzo 2010</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Director ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>

<p><b>P / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b></p> <p><b>CE</b></p> <p><b>ELEM TECHNIC</b> declara que as máquinas: <b>Lixadora de acabamento PV4505</b> foram concebidas em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EN60745-1 :2003+A1, EN60745-2-4 :2003 ; EN61000-3-2 :2000, EN61000-3-3 :1995+A1 ; EN55014-1 :2000+A1, EN55014-2 :1997+A1 e de acordo com as seguintes directivas: 98/37/EC, 73/23/CEE, 89/336/CEE 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Março 2010</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Gerente ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p><b>PL / DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b></p> <p><b>CE</b></p> <p><b>ELEM TECHNIC</b> oświadcza że maszyny: <b>Szlifierka wykończeniowa PV4505</b> została zaprojektowana zgodnie z następującymi normami:</p> <p>EN60745-1 :2003+A1, EN60745-2-4 :2003 ; EN61000-3-2 :2000, EN61000-3-3 :1995+A1 ; EN55014-1 :2000+A1, EN55014-2 :1997+A1 i zgodnie z następującymi dyrektywami: 98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Marzec 2010</i></p> <p> Mr Joostens Pierre, Kierownik ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p><b>HU / MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p><b>CE</b></p> <p><b>ELEM TECHNIC</b> tanúsítja, hogy a gép: <b>Vibrációs csiszológép PV4505</b> megfelel a következő szabványoknak:</p> <p>EN60745-1 :2003+A1, EN60745-2-4 :2003 ; EN61000-3-2 :2000, EN61000-3-3 :1995+A1 ; EN55014-1 :2000+A1, EN55014-2 :1997+A1 és kielégíti a következő irányelvek követelményeit: 98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Márciusában 2010</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Igazgató ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p><b>CZ / PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY</b></p> <p><b>CE</b></p> <p><b>ELEM TECHNIC</b> prohlašuje, že spotřebiče: <b>Vibrační přímočará bruska PV4505</b> byly zkonstruovány v souladu s těmito normami:</p> <p>EN60745-1 :2003+A1, EN60745-2-4 :2003 ; EN61000-3-2 :2000, EN61000-3-3 :1995+A1 ; EN55014-1 :2000+A1, EN55014-2 :1997+A1 a v souladu s těmito směrnicemi: 98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC 2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (WEEE) <i>Belgique , Březen 2010</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Ředitel ELEM, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>